

# КІЄВСЬКИЙ ТЕЛЕГРАФ

еженедельник

общественн  
о-  
политическ  
ий

Домой без СПИДа

В Италии стали обращать внимание на украинцев



здоровье

Наталия А. ФЕДУЩАК (США)

Рим, Италия. Епископ Глеб Лончина, стоя у стола со свечами и иконами, поднял вверх руки и начал молитву. К нему тут же присоединились другие, наполняя маленькую комнату приглушенным гулом голосов. Когда торжественная месса закончилась, в помещении зазвучали аплодисменты, смех и оживленные разговоры на украинском и итальянском языках. Пока длилась месса, Ольга Езерская, во многом благодаря которой и произошло это событие, стояла в одиночестве у открытой двери, заметно нервничая.

И только после богослужения, когда доброжелательно настроенные люди подходили к ней, чтобы обнять и пожать руку, на ее лице появилась улыбка. "На то, чтобы наконец организовать общину, у нас ушло десять лет, — говорит Езерская, рассказывая о Консультационном здравоохранительном центре, открытом в 2006 году Украинской греко-католической церковью и организацией Caritas Roma для украинских мигрантов. — Здравоохранение — важная проблема, и наши люди должны получать информацию и знать о своих правах. Конечно, это касается и ВИЧ/СПИДа".

В последнее десятилетие Италия, по разным подсчетам, стала главным местом заработков для 500—700 тысяч украинцев, которые в этой средиземноморской стране спасаются от почти тотальной безработицы дома. Из них только около 150 тысяч человек находятся здесь легально и имеют разрешение на работу (по-итальянски — *permesso*). На самом деле в Италии сейчас работает так много украинцев, что украинская речь звучит в музеях Рима, на станциях миланского

Тем не менее приток украинских мигрантов породил целый комплекс новых проблем как в Италии, так и в Украине, в первую очередь речь идет о здоровье мигрантов и граждан тех стран, в которые они приезжают.

Все чаще в Италии — да и по всей Европе — представители властей говорят о том, что поток мигрантов, продолжающий увеличиваться, вносит напряжение в работу медицинского сектора и порождает проблемы, непосредственно связанные с национальной безопасностью.

С точки зрения экономики, многие итальянцы недовольны тем, что мигранты отбирают у местного населения всю низкооплачиваемую работу. Значительная часть мигрантов, а их в Италии 4 миллиона, находятся здесь нелегально, поэтому они способствуют росту теневой экономики и таким образом лишают страну налогов, которые могли бы быть направлены на развитие медицины и социальных служб, утверждают итальянские граждане и СМИ.

С другой стороны, украинские специалисты говорят о том, что отток рабочих в Италию и другие европейские государства негативно отражается на ситуации в стране. Так, украинские власти публично выражают свое беспокойство демографическим кризисом в державе и его влиянием на состояние экономики в будущем. С 1991 года население Украины сократилось приблизительно на 5 миллионов человек, многие из которых эмигрировали на Запад. Согласно отчету Министерства здравоохранения Украины, сделанному в 2005 году, ВИЧ/СПИД и миграция лишают страну крайне необходимых средств для поддержания работы медицинской и социальной сфер.

Вдобавок итальянцы и украинцы, работающие с украинскими мигрантами в Италии, говорят о том, что мало знают о состоянии их здоровья, поскольку многие приезжие недостижимы для организаций, которые могут им помочь. Таким образом, степень распространения ВИЧ/СПИДа, болезней, передающихся половым путем, и эмоциональных проблем остается неизвестной, потому что провести точные статистические подсчеты невозможно. Кроме того, трудно с уверенностью сказать, чем могут заразиться мигранты, став впоследствии переносчиками болезней сначала в Европе, а затем дома, вернувшись насовсем или приезжая на каникулы.

Миграция и проблема здравоохранения в глобальном масштабе начинают играть одну из центральных ролей в международной политике. Украинские мигранты и люди, работающие с ними, в опросах, проведенных по всей Италии, говорили о том, что связь между миграцией, национальной безопасностью и проблемами здоровья, такими как ВИЧ/СПИД и болезни, передающиеся половым путем, заслуживает дальнейшего изучения. "Это остается не выясненным до конца", — сказала Ольга Езерская.

Предназначение Консультационного здравоохранительного центра, который

помогала создавать Езерская, состоит в том, чтобы улучшить качество медицинского обслуживания украинской мигрантской общины в Италии, а также в предоставлении информации мигрантам в Риме и за его пределами. "Причиной появления центра послужило осознание того, что вопросы охраны здоровья часто не входят в список приоритетов людей, работающих за границей", — говорит она. Поскольку многие мигранты в Италии родом из Западной Украины, жизнь мигрантского сообщества непосредственно связана с Украинской греко-католической церковью, которая была одним из основателей Консультационного центра. Несмотря на то, что большинство украинцев трудятся на юге Италии, деятельность общины по-прежнему сосредоточена в Риме, и работа тамошних организаций налажена наиболее четко.

Езерская, которая прежде чем уехать в Италию по причинам экономического характера работала в Западной Украине врачом, считает, что особенно важно побудить женщин более тщательно заботиться о своем здоровье.

В отличие от других европейских стран в Италии среди работающих украинских мигрантов значительную часть составляют женщины, которых привлекло изобилие предложений работы в процветающем секторе ухода на дому, а некоторых — в секс-индустрии. Это подвергает их опасности заражения целым комплексом болезней, включая ВИЧ/СПИД, заболевания, передающиеся половым путем, и туберкулез. Многие из женщин живут или в домах людей, на которых работают, или с мужчинами, готовыми предоставить им жилье в обмен на сексуальные услуги. "Первое, в чем нуждаются женщины, — это защита, — говорит Ольга Езерская, которая сейчас подтверждает свою медицинскую квалификацию в Италии. — Слишком многие работают на улицах либо в очень непростых или опасных ситуациях. Мы создали Консультационный центр, и теперь люди знают, как получить медицинскую помощь, а также, что может грозить их жизни, какие проблемы могут их затронуть". В частности, для женщин безусловным приоритетом является проведение гинекологических обследований, говорит она. Консультационный центр в первую очередь будет заниматься вопросами женского здоровья и оказанием психологической помощи. По словам Езерской, чтобы работать в Италии, "многие женщины оставили свои семьи. Важно знать, как следует поступать в такой ситуации".

В Италии все еще не хватает специальных программ, которые обслуживали бы быстро увеличивающееся мигрантское сообщество. Это становится особенно актуальным, когда речь идет о проблемах здравоохранения и таких болезнях, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и заболевания, передающиеся половым путем. Часть работы в этой области осуществляет Caritas Roma, благотворительная католическая организация, которая предоставляет социальную помощь вновь прибывшим и тем, кто в ней нуждается. "Всего 3% мигрантов обращаются за медицинской помощью, — говорит Микела Мартини, координатор программы по миграции и здравоохранению в Средиземноморском регионе из римского офиса Международной организации по миграции. — Люди приезжают сюда, не имея ни

информации, ни средств защиты. В этой ситуации они становятся очень уязвимыми".

Закон, гарантирующий предоставление медицинских услуг как легальным, так и нелегальным рабочим, был принят Италией в 1998 году. Тем не менее многие украинцы боятся обращаться к итальянским медицинским службам за помощью, поскольку думают, что врачи передадут их полиции, и они будут депортированы.

Сальваторе Гераци, администратор Caritas Roma он надеется на то, что благодаря Украинскому консультационному центру страх, который испытывают мигранты, будет хотя бы отчасти преодолен, и они почувствуют себя более уверенно в итальянской медицинской системе, начав таким образом лучше заботиться о своем здоровье. "Что касается украинцев, то их медицинская система (исторически) предоставляла им возможность владеть информацией, — утверждает в интервью, которое он дал в стенах своего офиса, расположенного возле центрального железнодорожного вокзала Рима. — Мы хотим сориентировать украинцев в Италии, направив их туда, где они смогут получить консультацию по медицинским вопросам. Однако эту работу необходимо проводить совместно с итальянцами". Хотя Caritas существует около четверти века, Гераци сообщил, что организация начала заниматься вопросами здравоохранения примерно 7 лет назад. По его словам, проблема охраны здоровья мигрантов в Италии окончательно не решена.

В интервью итальянские чиновники соглашались, что у них нет полной картины того, какие болезни могут принести в страну мигранты, особенно если они попадают туда нелегально, и ясного представления о том, какое действие это окажет на ее граждан. Проблема становится более сложной, если итальянцы и мигранты вступают в сексуальные отношения, что может повлечь за собой распространение ВИЧ/СПИДа, гонореи и других болезней, передающихся половым путем.

В разговорах мигранты со смущением признавались, что в Италии они чаще всего не заботятся о безопасности секса, а потом вступают в сексуальные отношения со своими партнерами в Украине, когда приезжают домой на каникулы.

Марио Тронка — президент Итальянско-украинской культурной христианской ассоциации в Риме. Около десяти лет его организация работает с украинскими мигрантами, помогая им ориентироваться в реалиях итальянской жизни. Сейчас офисы Ассоциации расположены возле станции метро Ребибия, на окраине Рима, недалеко от места, где каждое воскресенье собираются тысячи украинцев. Здесь они участвуют в богослужении, вручают посылки водителям маршруток, которые передадут их семьям, оставшимся в Украине, ищут работу и людей, с которыми можно снимать жилье, рассматривая внушительных размеров доску с объявлениями, а после обеда — пьют украинское пиво и водку.

Тронка отметил, что в его организации рано осознали: о состоянии здоровья украинских мигрантов известно очень мало. Поэтому они договорились с

несколькими клиниками о свободном проведении анализов.

Одним из достижений он отметил, что в последние годы женщины стали обращаться в организацию за помощью в поиске надлежащего медицинского ухода во время беременности. Тронка с сожалением констатировал, что количество людей, которые приходят в организацию после того, как узнают о своем ВИЧ-положительном статусе, растет. По меньшей мере 20 человек обратились к ним с этой проблемой за последние 4 года; где они заразились вирусом — дома или в Италии, — неизвестно. "Я сообщал им, что они могут остаться в Италии и свободно получать медицинскую помощь", — говорит Тронка. Тем не менее большинство из них предпочитают вернуться домой. "В этой ситуации они хотели бы быть со своими семьями, даже если бы никогда не смогли рассказать о своем ВИЧ-статусе, — сказал Тронка. — Я понимаю их".

Однако такое положение, говорят в интервью украинцы и итальянцы, может оказаться дополнительным бременем для системы здравоохранения в государствах, откуда люди уезжают на заработки. Часто они возвращаются в страны, медицинская система которых плохо приспособлена для ухода за пациентами, находящимися в тяжелом состоянии.

Украинские мигранты также беспокоятся по поводу того, какой эффект произведет их отсутствие на жизнь и здоровье собственных детей. Хотя экономическое положение в разделенных семьях может улучшиться, если один или оба родителя работают за границей, но отношения в них далеки от идеальных, утверждают они.

Молодые люди без родительской опеки более склонны к рискованному поведению, включающему в себя незащищенный секс и злоупотребление алкоголем. По словам экспертов в Украине и за рубежом, это приводит к распространению ВИЧ/СПИДа и других болезней, передающихся половым путем. "Моей дочери сейчас двенадцать, — делится со мной украинская женщина лет 30 с небольшим лет в разговоре, происходящем солнечным днем в Риме. — Она осталась на попечении бабушки, и откуда мне знать, чем она на самом деле занимается. Может, моя дочь начала пить? Или у нее уже кто-то появился? Я нахожусь здесь шесть и вижу ее раз в году. Что я могу знать наверняка?"

Чтобы помочь мигрантам разобраться в их правах и рассказать о проблемах, с которыми они могут столкнуться в Италии, в последнее время в этой стране выпускают газеты, предназначенные для мигрантских общин. Одно из ведущих итальянских изданий *La Repubblica* публикует специальный еженедельник *La Repubblica Metropoli*. При поддержке издательства *Stranieri in Italia* выходят ежемесячные газеты на 16 языках. Одна из них — "Українська газета".

В изданиях освещаются следующие вопросы: какие документы необходимы мигранту, чтобы легализоваться, проблемы найма жилья и охраны здоровья. "В этом году "Українська газета" опубликовала серию статей, посвященных

планированию семьи и различным методам контрацепции, предотвращающим не только беременность, но и заражение ВИЧ/СПИДом и другими болезнями, передающимися половым путем, рассказывает Марианна Сороневич, одна из редакторов издания. — Процент молодежи, приезжающей в Италию, растет по мере того, как их родители легализуются и привозят сюда свои семьи. Большинство людей, например, не знают о проблеме ВИЧ. Они действительно не слышали об этой опасности. Поэтому мы и написали о различных видах контрацептивов".

P. S. Наталия А. Федущак — международный стипендиат Фонда семьи Генри Дж. Кайзера, неприбыльного американского частного фонда в США, который занимается глобальными вопросами охраны здоровья ([www.kff.org](http://www.kff.org)).  
Международный проект по журналистике — новая инициатива, финансируемая Фондом Билла и Мелинды Гейтс ([www.gatesfoundation.org](http://www.gatesfoundation.org)), с тем чтобы поддержать журналистов, серьезно занимающихся освещением вопросов ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и связанных с ними проблем здоровья.

---

© "Киевский телеграфЪ" №(349)

<http://www.versii.com/telegraf/material.php?id=6796&nomer=349>

19-25 January 2007